

Образац - 1

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ: ФИЛОЛОШКИ



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

*о пријављеним кандидатима за избор наставника и сарадника у
звање*

І. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

Сенат Универзитета у Бањој Луци је 05. 11. 2014. године донио Одлуку о расписивању конкурса број 01/04-2.3946-1/14.

Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици – њемачки језик

Назив факултета: Филолошки факултет

Број кандидата који се бирају 1 (један)

Број пријављених кандидата 3 (три)

Датум и мјесто објављивања конкурса:

19. 11. 2014. године у дневном листу „Глас Српске“

Састав комисије:

а) председник: др Гордана Ристић, доцент, ужа научна област Њемачки језик, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду,

б) члан: др Сања Радановић, ванредни професор, ужа научна област Специфични језици - њемачки језик, Филолошки факултет у Бањој Луци ,

в) члан: др Љиљана Аћимовић, доцент, ужа научна област Специфичне књижевности – њемачка књижевност, Филолошки факултет у Бањој Луци.

Пријављени кандидати

1. Ирена Томић
2. Нада Тодоровић
3. Ивана Поповић

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први кандидат

а) Основни биографски подаци :

| | |
|--|---|
| Име (име оба родитеља) и презиме: | Ирена (Ранко и Љиљана) Томић |
| Датум и мјесто рођења: | 22. 05. 1987. Бања Лука |
| Установе у којима је био запослен: | 1. септ. 2011. <i>Datamatics Global Services d.o.o.</i> 2. окт. 2010. Омладински центар „Здраво да сте“ Бања Лука 3. фебр-јун 2012. Едукативни центар Бања Лука |
| Радна мјеста: | 1. уредник и лектор њемачких књижевних текстова, координатор пројекта уређивања и лекторисања њемачких књижевних текстова 2. предавач њемачког језика 3. предавач њемачког језика |
| Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: | нема |

б) Дипломе и звања:

| | |
|--------------------------------------|--|
| Основне студије | |
| Назив институције: | Филолошки факултет Бања Лука |
| Звање: | Професор њемачког језика и књижевности |
| Мјесто и година завршетка: | Бања Лука, 03. 11. 2011. године |
| Просјечна оцјена из цијелог студија: | 8,83 |
| Постдипломске студије: нема | |
| Назив институције: | |
| Звање: | |

| | |
|--|------|
| Мјесто и година завршетка: | |
| Наслов завршног рада: | |
| Научна/умјетничка област (подаци из дипломе): | |
| Просјечна оцјена: | |
| Докторске студије/докторат: | нема |
| Назив институције: | |
| Мјесто и година одбране докторске дисертација: | |
| Назив докторске дисертације: | |
| Научна/умјетничка област (подаци из дипломе): | |
| Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора) | нема |

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

| |
|--|
| Радови прије посљедњег избора/реизбора (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.) |
| |
| Радови послје последњег избора/реизбора (Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.) |
| |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0 |

г) Образовна дјелатност кандидата:

| |
|--|
| Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.) |
| |
| Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.) |
| <u>Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству)</u> |
| Конференција наставника њемачког језика, Јахорина 2014. |
| (члан 21, 10: 3 бода) |

| | |
|--|------------|
| <u>Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог циклуса студија</u> | |
| Просјечна оцјена са првог циклуса: 8,83 x 10 = 88,30 | (члан: 26) |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 91,30 | |

д) Стручна дјелатност кандидата:

| |
|---|
| Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора (Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.) |
| Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора) (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.) |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: |

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 91,30

Други кандидат

а) Основни биографски подаци :

| | |
|--|---|
| Име (име оба родитеља) и презиме: | Нада (Симо и Рајка) Тодоровић |
| Датум и мјесто рођења: | 27. 09. 1985. Фрехен СР Њемачка |
| Установе у којима је био запослен: | 1. окт. 2002 – септ. 2006 <i>Obi GmbH</i> СР Њемачка 2. септ. 2006 – септ. 2010 <i>Douglas GmbH</i> СР Њемачка 3. апр. 2014 – јун 2014 Филолошки факултет у Бањој Луци 4. септ. 2014 <i>Glossa</i> – Центар за њемачки језик Бања Лука 5. окт. 2014 Филолошки факултет у Бањој Луци |
| Радна мјеста: | 1. радник на каси 2. референт за питања у области трговине 3. демонстратор 4. предавач њемачког језика 5. демонстратор |
| Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: | нема |

б) Дипломе и звања:

| | |
|--|--|
| Основне студије | |
| Назив институције: | Филолошки факултет |
| Звање: | Професор њемачког језика и књижевности |
| Мјесто и година завршетка: | Бања Лука, 01. 12. 2014. |
| Просјечна оцјена из цијелог студија: | 9.00 |
| Постдипломске студије: нема | |
| Назив институције: | |
| Звање: | |
| Мјесто и година завршетка: | |
| Наслов завршног рада: | |
| Научна/умјетничка област (подаци из дипломе): | |
| Просјечна оцјена: | |
| Докторске студије/докторат: нема | |
| Назив институције: | |
| Мјесто и година одбране докторске дисертација: | |
| Назив докторске дисертације: | |
| Научна/умјетничка област (подаци из дипломе): | |
| Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора) | нема |

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

| |
|---|
| Радови прије посљедњег избора/реизбора <i>(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)</i> |
| |
| Радови послје последњег избора/реизбора <i>(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)</i> |
| |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0 |

г) Образовна дјелатност кандидата:

| |
|--|
| Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора <i>(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)</i> |
| |
| Образовна дјелатност послје последњег избора/реизбора |

| | |
|--|-----------------------|
| <i>(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.)</i> | |
| Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству) | |
| 2007/08 Учешће на пилотпројекту „Berufsausbildung und Selbstständigkeit im Einzelhandel“ Dortmund | (члан 21, 10: 3 бода) |
| Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог циклуса студија Просјечна оцјена са првог циклуса: 9.00 x 10 = 90,00 | |
| (члан 26) | |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 93,00 | |

д) Стручна дјелатност кандидата:

| | |
|--|-----------------------|
| Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора <i>(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)</i> | |
| Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора) <i>(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)</i> | |
| Превод текста „Када је Београд окретао главу“ аутора Живојина Ивковића, превод објављен у аустријском часопису „Feine Delikatessen“ | (члан 22, 15: 2 бода) |
| Учешће на пројекту „Plakate im DaF-Unterricht“ у ОШ „Бранко Ћопић“ у Бањој Луци | (члан 22, 12: 1 бод) |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 3 бода | |

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 96 бодова

Трећи кандидат

а) Основни биографски подаци :

| | |
|------------------------------------|--|
| Име (име оба родитеља) и презиме: | Ивана (Горан и Сузана) Поповић |
| Датум и мјесто рођења: | 24. 10. 1990. године |
| Установе у којима је био запослен: | 1. септ. 2013. ОШ „Вук Стефановић Караџић“ у Бањој Луци 2. септ. 2013. Glossa – Центар за |

| | |
|--|--|
| | њемачки језик Бања Лука 3. нов. и дец. 2013. ОШ „Бранко Радичевић“ у Бањој Луци и Приједору 4. септ. 2014. ЈУ – Угоститељско-економска школа у Приједору |
| Радна мјеста: | 1. наставник њемачког језика 2. предавач њемачког језика 3. наставник њемачког језика 4. наставник њемачког језика |
| Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: | нема |

б) Дипломе и звања:

| | |
|--|--|
| Основне студије | |
| Назив институције: | Филолошки факултет у Бањој Луци |
| Звање: | Професор њемачког језика и књижевности |
| Мјесто и година завршетка: | Бања Лука, 12. 03. 2014. године |
| Просјечна оцјена из цијелог студија: | 9.50 |
| Постдипломске студије: нема | |
| Назив институције: | |
| Звање: | |
| Мјесто и година завршетка: | |
| Наслов завршног рада: | |
| Научна/умјетничка област (подаци из дипломе): | |
| Просјечна оцјена: | |
| Докторске студије/докторат: нема | |
| Назив институције: | |
| Мјесто и година одбране докторске дисертација: | |
| Назив докторске дисертације: | |
| Научна/умјетничка област (подаци из дипломе): | |
| Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора) | нема |

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

| |
|--|
| Радови прије посљедњег избора/реизбора (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.) |
| |

| |
|---|
| Радови послије последњег избора/реизбора (Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодова сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.) |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 0 |

г) Образовна дјелатност кандидата:

| |
|---|
| Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.) |
| Образовна дјелатност послије последњег избора/реизбора (Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.) |
| <u>Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству)</u> |
| Радионица „Zwischendurch mal ... ein Spiel, ein Lied, ein Gedicht, Landeskunde“, „Kommunikationsorientierung als Prinzip des DaF-Unterrichts“ и „Mnemotechniken im DaF-Unterricht“ у организацији издавачке куће Hueber, Бања Лука 2013. (члан 21, 10: 3 бода) |
| Конференција за наставнике њемачког језика „DaF-Unterricht zwischen Anspruch und Wirklichkeit“, Бања Лука 2013. (члан 21, 10: 3 бода) |
| Радионица „Aus Fehlern lernen – Fehleranalyse und Fehlerdidaktik (nicht nur) im Unterricht“ у организацији издавачке куће Hueber, Бања Лука 2014. (члан 21, 10: 3 бода) |
| Семинар „Zwischendurch mal was anderes“ у организацији Републичког педагошког завода, Бања Лука 2014. (члан 21, 10: 3 бода) |
| Конференција за наставнике њемачког језика „Deutsch lehren, Europa erleben“ Јахорина 2014. (члан 21, 10: 3 бода) |
| Бодови остварени на основу просјека оцјена са првог циклуса студија Просјечна оцјена са првог циклуса: $9,50 \times 10 = 95,00$ (члан: 26) |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 110 бодова |

д) Стручна дјелатност кандидата:

| |
|---|
| Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора (Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.) |
| Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора) (Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.) |
| Учешће на пројекту „Landeskunde im DaF-Unterricht“ у ОШ „Бранко Радичевић“ у Бањој Луци <p style="text-align: right;">(члан 22, 12: 1 бод)</p> |
| Учешће на пилотпројекту Гете-института „Deutsch lehren lernen“, Сарајево 2014. <p style="text-align: right;">(члан 22, 12: 1 бод)</p> |
| УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 2 бода |

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 112 бодова

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

На објављени конкурс за избор *сарадника* на ужу научну област *Специфични језици – њемачки језик*, пријавиле су се три кандидаткиње: **Ирена Томић, Нада Годоровић и Ивана Поповић**. Комисија је констатовала да кандидаткиње испуњавају опште и посебне услове предвиђене Конкурсом, Законом о високом образовању Републике Српске и Статутом Универзитета у Бањој Луци, те да су приложиле сву потребну документацију. У табеларном дијелу овог Извјештаја таксативно су наведене активности кандидаткиња које су од значаја по расписаном конкурсy.

У складу са чланом 34. Правилника о избору особља у наставничка и сарадничка звања листа пријављених кандидата на основу укупног броја освојених бодова изгледа овако:

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Ивана Поповић | 112 бодова |
| 2. Нада Годоровић | 96 бодова |
| 3. Ирена Томић | 91,30 бодова |

Прва кандидаткиња, **Ивана Поповић**, има изузетно висок просјек оцјена на основном студију (9,50), док је просјек оцјена друге двије кандидаткиње нешто нижи, **Нада Годоровић**, 9,00 и **Ирена Томић**, 8,83.

Прва кандидаткиња, **Ивана Поповић**, учествовала је током студија и послије завршетка студија на већем броју конференција, пројеката и радионица, за шта је поред бодова за


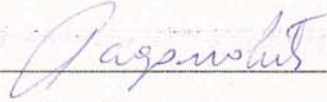
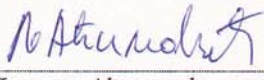
просјечну оцјену добила додатних 17 бодова. Други кандидат, **Нада Тодоровић**, учествовала је на пројектима и објавила један превод, што је вредновано са додатних 6 бодова. Трећи кандидат, **Ирена Томић**, има учешће на једној конференцији и за то је добила 3 бода.

У складу са одредбама члана 34. *Правилника о поступку и условима избора наставника и сарадника на Универзитету у Бањој Луци*, Комисија је једногласно дала предност **Ивани Поповић**, ни у ком случају не умањујући значај референци друге двије кандидаткиње које су се пријавиле на Конкурс.

Узимајући у обзир све претходно наведено, Комисија предлаже Сенату Универзитета у Бањој Луци и Наставно-научном вијећу Филолошког факултета да кандидаткињу **Ивану Поповић** изабере у звање **асистента** на Студијском програму њемачког језика и књижевности за ужу научну област **Специфични језици – њемачки језик**, на наставним предметима: **Савремени њемачки језик 1, Савремени њемачки језик 2, Савремени њемачки језик 3 и Савремени њемачки језик 4.**

У Бањој Луци, 26. 12. 2014. године

Потпис чланова комисије

1. 
др Гордана Ристић, доцент, предсједник
2. 
др Сања Радановић, ванредни професор, члан
3. 
др Љиљана Аћимовић, доцент, члан

V. ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

(Образложење члан(ов)а Комисије о разлозима издвајања закључног мишљења.)

У Бањој Луци, дд.мм.20гг.године

Потпис чланова комисије са издвојеним закључним мишљењем

1. _____
2. _____